

# Official Journal

## of the European Communities

Volume 18 No L 336

31 December 1975

English Edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publications is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 3360/75 of the Council of 18 December 1975 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain hand-made products ..... 1
  - ★ Regulation (EEC) No 3361/75 of the Council of 18 December 1975 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain hand woven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 50.10, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff ..... 71
- 

#### II *Acts whose publication is not obligatory*

##### Council

75/789/Euratom, ECSC, EEC:

- ★ Council Decision of 16 September 1975 giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the budget, the rectifying budget and the supplementary budgets of the European Communities for the financial year 1971 104

Price: £ 0.65

---

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

---

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## REGULATION (EEC) No 3360/75 OF THE COUNCIL

of 18 December 1975

on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain hand-made products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, as regards certain hand-made products, the European Economic Community has declared its readiness to open an annual duty-free Community tariff quota of an overall amount of 5 000 000 units of account with a limit of 500 000 units of account for each tariff heading or subheading in question; whereas in pursuance of the Declaration of Intent concerning trade relations with certain Asian countries, the total amount of the quota and the maximum for each tariff heading or subheading were raised with effect from 1 January 1974 to 10 000 000 and 1 000 000 units of account respectively; whereas, within the same framework, the maximum limit for each tariff heading or subheading concerned should be extended to 1 200 000 units of account from 1 January 1976; whereas products may however be admitted under the Community tariff quota only on the submission by the recognized authorities of the country of origin to the Community's customs authorities of a document certifying that the goods concerned are hand-made; whereas it is accordingly appropriate to open the tariff quota in question with effect from 1 January 1976; whereas the duties to be applied by the new Member States under the said tariff quota must comply with the relevant provisions of the Act of Accession;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and

the rate of levy for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is used up; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff arrangement based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the quota; whereas to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods the allocation should follow proportionately the requirements of the Member States calculated both from statistics of imports from third countries during a representative reference period and according to the economic outlook for the tariff year in question;

Whereas, however, there is no specific classification of the said goods in the statistical nomenclatures; whereas it has thus been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the extent to which the current Community tariff quota has been used is not such that the real requirements of each of the Member States can be firmly ascertained; whereas the only possibility is therefore to divide the tariff quota volume into eight parts, of which one would be allocated to the Benelux countries, Denmark, Germany, France, Ireland, Italy and the United Kingdom respectively, the last part being held in reserve to cover the later requirements of Member States which use up their initial shares;

Whereas the initial shares may be used up fairly quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies any Member State which has almost used up its initial share, shall draw a supplementary share from the Community reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas the initial and

supplementary shares must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quota has been used up and inform the Member States thereof; whereas this collaboration must be all the closer since it does not seem necessary, at present, to provide for special measures in this Regulation to avoid exceeding the maximum allocation of 1 200 000 units of account per tariff heading or subheading;

Whereas if, at a given date in the quota period, a Member State has a considerable quantity left over it is essential that it should return a significant percentage thereof to the reserve to prevent a part of the Community quota from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are jointly represented by the Benelux Economic Union any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the period 1 January to 31 December 1976, a Community tariff quota of a volume corresponding to a value of 10 000 000 units of account shall be opened for the products listed below, subject to a maximum of 1 200 000 units of account for each tariff heading or subheading in the list:

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 42.02          | Travel goods (for example trunks, suit cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:<br><br>ex B. Of materials other than artificial plastic sheeting |
| 42.03          | Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:<br><br>C. Other clothing accessories                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 44.24          | Household utensils of wood                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 44.27          | Standard lamps, table lamps and other lighting fittings, of wood; articles of furniture, of wood, not falling within Chapter 94; caskets, cigarette boxes, trays, fruit bowls, ornaments and other fancy articles, of wood; cases for cutlery, for drawing instruments or for violins, and similar receptacles, of wood; articles, of wood for personal use or adornment of a kind normally carried in the pocket, in the handbag or on the person; parts of the foregoing articles, of wood                                                         |
| 48.21          | Other articles of paper pulp, paper, paperboard or cellulose wadding:<br><br>C. Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ex 55.09       | Other woven fabrics of cotton:<br><br>— Fabrics, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| CCT<br>heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58.01             | Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not):<br>B. Of silk, of waste silk other than noil, of synthetic textile fibres, of yarn falling within heading No 52.01 or of metal threads<br>C. Of other textile materials |
| 58.10             | Embroidery in the piece, in strips or in motifs                                                                                                                                                                                |
| 59.02             | Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated:<br>ex B. Other:<br>— Carpets, mats                                                                                                                            |
| ex 61.01          | Men's and boys' outer garments:<br>— Ponchos in wool                                                                                                                                                                           |
| ex 61.02          | Women's, girls' and infants' outer garments:<br>— Garments hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method                                                                                                                     |
| 61.02             | Women's, girls' and infants' outer garments:<br>ex B. Other:<br>— Capes, skirts, skirt lengths, in wool<br>— Ponchos in wool                                                                                                   |
| 61.05             | Handkerchiefs:<br>A. Of cotton fabric, of a value of more than 15 u.a. per kg net weight                                                                                                                                       |
| 61.06             | Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like                                                                                                                                                                       |
| 61.07             | Ties, bow ties and cravats                                                                                                                                                                                                     |
| 61.08             | Collar, tuckers, fallals, bodice-fronts, jabots, cuffs, flounces, yokes and similar accessories and trimmings for women's and girls' garments                                                                                  |
| 61.11             | Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), etc.                                                                              |
| 62.01             | Travelling rugs and blankets                                                                                                                                                                                                   |
| 62.02             | Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles:<br>ex B. Other:<br>— Double curtains in wool<br>— Cotton fabric articles, hand-dyed or hand-printed by the 'batik' method      |
| 62.05             | Other made-up textile articles (including dress patterns)                                                                                                                                                                      |
| 64.05             | Parts of footwear (including uppers, in-soles and screw-on heels) of any material except metal                                                                                                                                 |

| CCT<br>heading No | Description of goods                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 65.05          | Hats and other headgear (including hair nets) knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric in the piece (but not from strips), whether or not lined or trimmed:<br>— Berets, in wool                                               |
| 66.02             | Walking-sticks (including climbing-sticks and seat-sticks), canes, whips, riding-crops and the like                                                                                                                                                            |
| 68.02             | Worked monumental or building stone, and articles thereof (including mosaic cubes), other than goods falling within heading No 68.01 or within Chapter 69:<br>A. Worked monumental of building stone:<br>IV. Carved                                            |
| 74.18             | Other articles of a kind commonly used for domestic purposes, sanitary ware for indoor use and parts of such articles and ware, of copper                                                                                                                      |
| 74.19             | Other articles of copper                                                                                                                                                                                                                                       |
| 83.06             | Statuettes and other ornaments of a kind used indoors, of base metal                                                                                                                                                                                           |
| 83.07             | Lamps and lighting fittings, of base metal, and parts thereof, of base metal (excluding switches, electric lamp holders, electric lamps for vehicles, electric battery or magneto lamps, and other articles falling within Chapter 85 except heading No 85.22) |
| 83.10             | Beads and spangles, of base metal                                                                                                                                                                                                                              |
| 83.11             | Bells and gongs, non-electric, of base metal, and parts thereof of base metal                                                                                                                                                                                  |
| 94.03             | Other furniture and parts thereof                                                                                                                                                                                                                              |
| 95.01             | Worked tortoise-shell and articles of tortoise-shell:<br>B. Other                                                                                                                                                                                              |
| 95.02             | Worked mother of pearl and articles of mother of pearl:<br>B. Other                                                                                                                                                                                            |
| 95.03             | Worked ivory and articles of ivory:<br>B. Other                                                                                                                                                                                                                |
| 95.04             | Worked bone (excluding whalebone) and articles of worked bone (excluding whalebone):<br>B. Other                                                                                                                                                               |
| 95.05             | Worked horn, coral (natural or agglomerated) and other animal carving material, and articles of horn, coral (natural or agglomerated) or of other animal carving material:<br>C. Other animal carving material, worked:<br>II. Other                           |
| 95.06             | Worked vegetable carving material (for example, corozo) and articles of vegetable carving material:<br>B. Other                                                                                                                                                |

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                           |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 95.07          | Worked jet (and mineral substitutes for jet), amber, meerschaum, agglomerated amber and agglomerated meerschaum, and articles of these substances:<br>B. Other |
| 97.02          | Dolls:<br>ex A. Dolls (dressed or undressed):<br>— Dolls dressed in a folk costume representative of the country of origin                                     |
| 97.03          | Other toys; working models of a kind used for recreational purposes:<br>A. Of wood                                                                             |

2. Admission under this quota shall, however, be granted only for products accompanied by a certificate recognized by the competent authorities of the Community and conforming to one of the examples in the Annexes, issued by the recognized authorities of the country of origin and certifying that the goods in question are hand-made. The goods must in addition be accepted as hand-made by the competent authorities of the Community.

3. Within this Community tariff quota the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

4. Within this tariff quota the new Member States shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Act of Accession.

#### Article 2

1. The first tranche of 7 500 000 units of account shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1976, shall represent the following values:

|                | <i>units of account</i> |
|----------------|-------------------------|
| Benelux        | 1 250 000,              |
| Denmark        | 250 000,                |
| Germany        | 1 250 000,              |
| France         | 1 250 000,              |
| Ireland        | 250 000,                |
| Italy          | 1 250 000,              |
| United Kingdom | 2 000 000.              |

2. The second tranche of 2 500 000 units of account shall be held as the Community reserve.

#### Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after its second share has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall

inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

#### *Article 4*

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1976.

#### *Article 5*

The Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1976, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1976, is in excess of 50 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Member States shall, not later than 1 October 1976, notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1976 and charged against the Community tariff quota and any quantities of the initial shares returned to the reserve.

#### *Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States not later than 5 October 1976, of the amount still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up the reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member States making the last drawing.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1975.

#### *Article 7*

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quota.

2. Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are entered for home use.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

#### *Article 8*

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

#### *Article 9*

Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1976.

*For the Council*

*The President*

M. TOROS

## ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

Nº .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of India  
Le gouvernement de l'Inde  
Die Regierung Indiens  
Il governo dell'India  
De Regering van India  
Indiens regering

Ministry of Foreign Trade and Supply  
Ministère du commerce extérieur  
Ministerium für Außenhandel  
Ministero del commercio estero  
Ministerie van Buitenlandse Handel  
Ministeriet for udenrigshandel

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Indian manufacture,  
que les produits sont de fabrication indienne,  
daß diese Waren in Indien hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione indiana  
dat deze produkten van Indiaas fabrikaat zijn,  
at produkterne er af indisk fabrikat,

and exported from India to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Indien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in India
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
  1. Naam en adres van de exporteur in India
  1. Navn og adresse på eksportøren i Indien
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolldarfs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolldarf) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                  |                                         |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX II — ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI ARTICOLI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Pakistan  
Le gouvernement du Pakistan  
Die Regierung Pakistans  
Il governo del Pakistan  
De Regering van Pakistan  
Pakistans regering

Ministry of Commerce

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Pakistan manufacture,  
que les produits sont de fabrication pakistanaise,  
daß diese Waren in Pakistan hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione pachistana  
dat deze produkten van Pakistaans fabrikaat zijn,  
at produkterne er af pakistansk fabrikat,

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Pakistan til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

- 
1. Name and address of exporter in Pakistan
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
  1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
  1. Navn og adresse på eksportøren i Pakistan
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat
- 
- Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX III — ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No. ....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Thailand  
 Le gouvernement de la Thaïlande  
 Die Regierung Thailands  
 Il governo della Tailandia  
**De Regering van Thailand**  
 Thailands regering

Ministry of Commerce

Department of Foreign Trade

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Thail manufacture,  
 que les produits sont de fabrication thaïlandaise,  
 daß diese Waren in Thailand hergestellt sind  
 che i prodotti sono di fabbricazione thailandese  
 dat deze produkten van Thailands fabrikaat zijn,  
 at produkterne er af thailandsk fabrikat,

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dalla Tailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Thailand naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Thailand til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Thailand
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Tailandia
  1. Naam en adres van de exporteur in Thailand
  1. Navn og adresse på eksportøren i Thailand
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Department of Foreign Trade

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX IV — ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — BILAG IV

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Indonesia

Le gouvernement d'Indonésie

Die Regierung Indonesiens

Il governo dell'Indonesia

De Regering van Indonesië

Indonesiens regering

Ministry of Trade

Ministère du commerce

Ministerium für Handel

Ministero del commercio

Ministerie van Handel

Handelsministeriet

certifies that the consignment described below includes only

certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement

bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich

certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente

verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,

des produits faits à la main par l'artisanat rural,

in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,

dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,

produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Indonesian manufacture,

que les produits sont de fabrication indonésienne,

daß diese Waren in Indonesien hergestellt sind

che i prodotti sono di fabbricazione indonesiana

dat deze produkten van Indonesisch fabrikaat zijn,

at produkterne er af indonesisk fabrikat,

and exported from Indonesia to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Indonésie à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Indonesien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Indonesia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Indonesië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Indonesien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Indonesia
1. Nom et adresse de l'exportateur en Indonésie
1. Name und Anschrift des Ausführers in Indonesien
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Indonesia
1. Naam en adres van de exporteur in Indonesië
1. Navn og adresse på eksportøren i Indonesien

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungsmitgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX V — ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V — BILAG V

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFTS PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

Nº .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of the Philippines

Le gouvernement des Philippines

Die Regierung der Philippinen

Il governo delle Filippine

De Regering van de Filippijnen

Philippinernes regering

Department of Commerce and Industry

National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)

certifies that the consignment described below includes only

certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement

bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich

certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente

verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,

des produits faits à la main par l'artisanat rural,

in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,

dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,

produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Philippine manufacture,

que les produits sont de fabrication philippine,

daß diese Waren in den Philippinen hergestellt sind

che i prodotti sono di fabbricazione filippina

dat deze produkten van Filippijns fabrikaat zijn,

at produkterne er af philippinsk fabrikat,

and exported from the Philippines to the Member States of the European Communities.

et sont exportés des Philippines à destination des États membres des Communautés européennes.

und von den Philippinen nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.

e sono esportati dalle Filippine a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.

en van de Filippijnen naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

og udføres fra Philippinerne til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in the Philippines
  1. Nom et adresse de l'exportateur aux Philippines
  1. Name und Anschrift des Ausführers in den Philippinen
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nelle Filippine
  1. Naam en adres van de exporteur in de Filippijnen
  1. Navn og adresse på eksportøren på Philippinerne
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

National Cottage Industry Development Authority (NACIDA)

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX VI — ANNEXE VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI — BILAG VI

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Iran  
Le gouvernement de l'Iran  
Die Regierung Irans  
Il governo dell'Iran  
De Regering van Iran  
Irans regering

Ministry of Economy  
Ministère de l'économie  
Ministerium für Wirtschaft  
Ministero dell'economia  
Ministerie van Economische Zaken  
Økonomiministeriet

The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at den nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Iranian manufacture,  
que les produits sont de fabrication iranienne,  
daß diese Waren im Iran hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione iraniana  
dat deze produkten van Iraans fabrikaat zijn,  
at produkterne er af iransk fabrikat,

and exported from Iran to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Iran à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus dem Iran nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Iran a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Iran naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Iran til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Iran
1. Nom et adresse de l'exportateur en Iran
1. Name und Anschrift des Ausführers im Iran
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Iran
1. Naam en adres van de exporteur in Iran
1. Navn og adresse på eksportøren i Iran
  
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
  
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn
  
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib
  
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)
  
6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
  
7. Member State of destination
7. État membre de destination
7. Bestimmungsmitgliedstaat
7. Stato membro destinatario
7. Lid-Staat van bestemming
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

(Signature of officer responsible)

(Signature du responsable)

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

(Firma dell'incaricato)

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX VII — ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII — BILAG VII

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

Nº .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Sri Lanka  
Le gouvernement du Sri Lanka  
Die Regierung von Sri Lanka  
Il governo dello Sri Lanka  
De Regering van Sri Lanka  
Regeringen i Sri Lanka

Ministry of Industries and Scientific Affairs  
The Department of Small Industries of Sri Lanka

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are manufactured in Sri Lanka,  
que les produits sont fabriqués au Sri Lanka,  
daß diese Waren in Sri Lanka hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati nello Sri Lanka,  
dat deze produkten in Sri Lanka vervaardigd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i Sri Lanka,

and exported from Sri Lanka to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de Sri Lanka à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Sri Lanka nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dallo Sri Lanka a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Sri Lanka naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Sri Lanka til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

- 
1. Name and address of exporter in Sri Lanka
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Sri Lanka
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Sri Lanka
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nello Sri Lanka
  1. Naam en adres van de exporteur in Sri Lanka
  1. Navn og adresse på eksportøren i Sri Lanka
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat
- 
- Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

**The Department of Small Industries of Sri Lanka**

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolldarfs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolldarf) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                  |                                         |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX VIII — ANNEXE VIII — ANHANG VIII — ALLEGATO VIII — BIJLAGE VIII — BILAG VIII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

El Gobierno del Uruguay  
 The Government of Uruguay  
 Le gouvernement de l'Uruguay  
 Die Regierung Uruguays  
 Il governo dell'Uruguay  
 De Regering van Uruguay  
 Uruguays regering

Ministerio de Industria y Comercio  
 Ministry of Trade and Industry  
 Ministère de l'industrie et du commerce  
 Ministerium für Industrie und Handel  
 Ministero dell'industria e del commercio  
 Ministerie van Industrie en Handel  
 Ministeriet for handel og industri

**Dirección General de Comercio Exterior**

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere

que los productos son de fabricación uruguaya,  
that the products are of Uruguayan manufacture,  
que les produits sont de fabrication uruguayenne,  
daß diese Waren in Uruguay hergestellt sind  
che i prodotti sono di fabbricazione uruguaiana  
dat deze produkten van Uruguayaans fabrikaat zijn,  
at produkterne er af uruguaysk fabrikat,

y son exportados del Uruguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Uruguay to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Uruguay à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Uruguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Uruguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Uruguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Uruguay til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

**1. Nombre y dirección del exportador en Uruguay**

- 1. Name and address of exporter in Uruguay
- 1. Nom et adresse de l'exportateur en Uruguay
- 1. Name und Anschrift des Ausführers in Uruguay
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Uruguay
- 1. Naam en adres van de exporteur in Uruguay
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Uruguay

**2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas**

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

**3. Puerto o aeropuerto de embarque**

- 3. Port or airport of dispatch
- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

**4. Barco**

- 4. Ship
- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

**5. Conocimiento de embarque (fecha)**

- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

- 6. Puerto o aeropuerto de destino
- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

**Lugar y fecha de emisión**

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor

Seal of issuing body

Cachet de l'organisme émetteur

Stempel der ausstellenden Behörde

Timbro dell'ufficio emittente

Stempel van de met de afgifte belaste instantie

Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolldarfs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolldarf) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                  |                                         |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøjte beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                  |        |           |

## ANNEX IX — ANNEXE IX — ANHANG IX — ALLEGATO IX — BIJLAGE IX — BILAG IX

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI ARTICOLI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Bangladesh  
 Le gouvernement du Bangla Desh  
 Die Regierung von Bangladesch  
 Il governo del Bangladesh  
 De Regering van Bangla Desh  
 Regeringen i Bangla Desh

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Bangladesh manufacture,  
 que les produits sont fabriqués au Bangla Desh,  
 daß diese Waren in Bangladesch hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati nel Bangladesh  
 dat deze produkten in Bangla Desh gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Bangla Desh,

and exported from Bangladesh to the Member States of the European Communities.  
 et sont exportés du Bangla Desh à destination des États membres des Communautés européennes.  
 und aus Bangladesch nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
 e sono esportati dal Bangladesh a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
 en van Bangla Desh naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
 og udføres fra Bangla Desh til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

- 
1. Name and address of exporter in Bangladesh
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Bangla Desh
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Bangladesch
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Bangladesh
  1. Naam en adres van de exporteur in Bangla Desh
  1. Navn og adresse på eksportøren i Bangla Desh
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Export Promotion Bureau

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

ANNEX X — ANNEXE X — ANHANG X — ALLEGATO X — BIJLAGE X — BILAG X

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

Nº .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Laos  
Le gouvernement du Laos  
Die Regierung von Laos  
Il governo del Laos  
De Regering van Laos  
Regeringen i Laos

Service national de l'artisanat et de l'industrie

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are of Laotian manufacture,  
que les produits sont de fabrication laotienne,  
daß diese Waren in Laos hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati nel Laos,  
dat deze produkten in Laos vervaardigd zijn,  
at produkterne er af laotisk fabrikat,

and exported from Laos to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Laos à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Laos nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Laos a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Laos naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Laos til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Laos

1. Nom et adresse de l'exportateur au Laos

1. Name und Anschrift des Ausführers in Laos

1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Laos

1. Naam en adres van de exporteur in Laos

1. Navn og adresse på eksportøren i Laos

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

4. Skib

5. Bill of lading (date)

5. Connaissance (date)

5. Konnossement (Datum)

5. Polizza di carico (data)

5. Datum cognossement

5. Konnossement (dato)

6. Port or airport of destination

6. Port ou aéroport de destination

6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

6. Porto o aeroporto di destinazione

6. Haven of luchthaven van bestemming

6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

7. Member State of destination

7. État membre de destination

7. Bestimmungsmitsgliedstaat

7. Stato membro destinatario

7. Lid-Staat van bestemming

7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Service national de l'artisanat et de l'industrie

## Description of products

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

## Description des produits

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

## Beschreibung der Waren

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

## Descrizione dei prodotti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

## Omschrijving van de produkten

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

## Beskrivelse af produkterne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX XI — ANNEXE XI — ANHANG XI — ALLEGATO XI — BIJLAGE XI — BILAG XI

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)

CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)

BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)

CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)

CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDE NARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)

CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNST HÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

El Gobierno del Ecuador  
The Government of Ecuador  
Le gouvernement de l'Équateur  
Die Regierung Ecuadors  
Il governo dell'Equatore  
De Regering van Ecuador  
Ecuadors regering

Ministerio de Industrias, Comercio e Integración

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en El Ecuador,  
that the products are made in Ecuador,  
que les produits sont fabriqués en Équateur,  
daß diese Waren in Ecuador hergestellt sind,  
che i prodotti sono fabbricati in Equatore,  
dat deze produkten in Ecuador gefabriceerd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i Ecuador,

y son exportados del Ecuador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Ecuador to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Équateur à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Ecuador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'Equatore a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Ecuador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Ecuador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en el Ecuador
  1. Name and address of exporter in Ecuador
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Équateur
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Ecuador
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Equatore
  1. Naam en adres van de exporteur in Ecuador
  1. Navn og adresse på eksportøren i Ecuador
- 
2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
  2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Puerto o aeropuerto de embarque
  3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Barco
  4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Conocimiento de embarque (fecha)
  5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Puerto o aeropuerto de destino
  6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Noje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX XII — ANNEXE XII — ANHANG XII — ALLEGATO XII — BIJLAGE XII — BILAG XII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDE NARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno del Paraguay  
The Government of Paraguay  
Le gouvernement du Paraguay  
Die Regierung Paraguays  
Il governo del Paraguay  
De Regering van Paraguay  
Paraguays regering

Ministerio de Industria y Comercio  
Ministry of Trade and Industry  
Ministère de l'industrie et du commerce  
Ministerium für Industrie und Handel  
Ministero dell'industria e del commercio  
Ministerie van Industrie en Handel  
Ministeriet for handel og industri

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en el Paraguay,  
that the products are made in Paraguay,  
que les produits sont fabriqués au Paraguay,  
daß diese Waren in Paraguay hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati nel Paraguay,  
dat deze produkten in Paraguay gefabriceerd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i Paraguay,

y son exportados del Paraguay con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Paraguay to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Paraguay à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Paraguay nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Paraguay a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Paraguay naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Paraguay til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en el Paraguay

- 1. Name and address of exporter in Paraguay
- 1. Nom et adresse de l'exportateur au Paraguay
- 1. Name und Anschrift des Ausfühlers in Paraguay
- 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Paraguay
- 1. Naam en adres van de exporteur in Paraguay
- 1. Navn og adresse på eksportøren i Paraguay

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

- 2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
- 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
- 2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
- 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
- 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
- 2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

- 3. Port or airport of dispatch
- 3. Port ou aéroport d'embarquement
- 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
- 3. Porto o aeroporto d'imbarco
- 3. Haven of luchthaven van inlading
- 3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

- 4. Ship
- 4. Bateau
- 4. Schiff
- 4. Nave
- 4. Schip
- 4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)

- 5. Bill of lading (date)
- 5. Connaissance (date)
- 5. Konnossement (Datum)
- 5. Polizza di carico (data)
- 5. Datum cognossement
- 5. Konnossement (dato)

- 6. Puerto o aeropuerto de destino
- 6. Port or airport of destination
- 6. Port ou aéroport de destination
- 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
- 6. Porto o aeroporto di destinazione
- 6. Haven of luchthaven van bestemming
- 6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Noje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX XIII — ANNEXE XIII — ANHANG XIII — ALLEGATO XIII — BIJLAGE XIII — BILAG XIII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDE NARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

El Gobierno de Panamá  
The Government of Panama  
Le gouvernement de Panama  
Die Regierung Panamas  
Il governo del Panama  
De Regering van Panama  
Panamas regering

Cámara de Comercio e Industrias de Panamá

Dirección de Comercio Interior y Exterior

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Panamá,  
that the products are made in Panama,  
que les produits sont fabriqués au Panama,  
daß diese Waren in Panama hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati nel Panama,  
dat deze produkten in Panama gefabriceerd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i Panama,

y son exportados de Panamá con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Panama to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de Panama à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Panama nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Panama a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Panama naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Panama til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Panamá

1. Name and address of exporter in Panama

1. Nom et adresse de l'exportateur au Panama

1. Name und Anschrift des Ausfühlers in Panama

1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Panama

1. Naam en adres van de exporteur in Panama

1. Navn og adresse på eksportøren i Panama

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque

3. Port or airport of dispatch

3. Port ou aéroport d'embarquement

3. Verladehafen oder Verladeflughafen

3. Porto o aeroporto d'imbarco

3. Haven of luchthaven van inlading

3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco

4. Ship

4. Bateau

4. Schiff

4. Nave

4. Schip

4. Skip

5. Conocimiento de embarque (fecha)

5. Bill of lading (date)

5. Connaissance (date)

5. Konnossement (datum)

5. Polizza di carico (data)

5. Datum cognossement

5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino

6. Port or airport of destination

6. Port ou aéroport de destination

6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

6. Porto o aeroporto di destinazione

6. Haven of luchthaven van bestemming

6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Dirección de Comercio Interior y Exterior

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøjte beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                  |        |           |

## ANNEX XIV — ANNEXE XIV — ANHANG XIV — ALLEGATO XIV — BIJLAGE XIV — BILAG XIV

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDE NARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de El Salvador  
 The Government of El Salvador  
 Le gouvernement de El Salvador  
 Die Regierung von El Salvador  
 Il governo di El Salvador  
 De Regering van El Salvador  
 El Salvadors regering

Ministerio de Economía  
 Ministry of Economy  
 Ministère de l'économie  
 Ministerium für Wirtschaft  
 Ministero dell'Economia  
 Ministerie van Economische Zaken  
 Ministeriet for økonomi

Dirección de Comercio Internacional

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en El Salvador,  
that the products are made in El Salvador,  
que les produits sont fabriqués en El Salvador  
daß diese Waren in El Salvador hergestellt sind,  
che i prodotti sono fabbricati in El Salvador,  
dat deze produkten in El Salvador gefabriceerd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i El Salvador,

y son exportados de El Salvador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from El Salvador to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de El Salvador à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus El Salvador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati da El Salvador a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van El Salvador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra El Salvador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en El Salvador
1. Name and address of exporter in El Salvador
1. Nom et adresse de l'exportateur en El Salvador
1. Name und Anschrift des Ausführers in El Salvador
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in El Salvador
1. Naam en adres van de exporteur in El Salvador
1. Navn og adresse på eksportøren i El Salvador

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino  
6. Port or airport of destination  
6. Port ou aéroport de destination  
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen  
6. Porto o aeroporto di destinazione  
6. Haven of luchthaven van bestemming  
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

7. Estado miembro de destino  
7. Member State of destination  
7. État membre de destination  
7. Bestimmungsmitgliedstaat  
7. Stato membro destinatario  
7. Lid-Staat van bestemming  
7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Dirección de Comercio Internacional

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Noje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX XV — ANNEXE XV — ANHANG XV — ALLEGATO XV — BIJLAGE XV — BILAG XV

CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUKTEN (HANDICRAFTS)  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
No .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Malaysia  
Le gouvernement de Malaisie  
Die Regierung Malaysias  
Il governo della Malaisia  
De Regering van Maleisië  
Malaysias regering

Lembaga Kraftangan (Handicraft Board)

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the products are made in Malaysia,  
que les produits sont fabriqués en Malaisie,  
daß diese Waren in Malaysia hergestellt sind  
che i prodotti sono fabbricati nella Malaisia,  
dat deze produkten in Maleisië gefabriceerd zijn,  
at produkterne er fabrikeret i Malaysia,

and exported from Malaysia to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de Malaisie à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Malaysia nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dalla Malaisia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee  
en van Maleisië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Malaysia til De europæiske Fællesskabers medlemsstater

- 
1. Name and address of exporter in Malaysia
  1. Nom et adresse de l'exportateur en Malaisie
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Malaysia
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Malaisia
  1. Naam en adres van de exporteur in Maleisië
  1. Navn og adresse på eksportøren i Malaysia
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Port or airport of dispatch
  3. Port ou aéroport d'embarquement
  3. Verladehafen oder Verladeflughafen
  3. Porto o aeroporto d'imbarco
  3. Haven of luchthaven van inlading
  3. Lastehavn eller -lufthavn
- 
4. Ship
  4. Bateau
  4. Schiff
  4. Nave
  4. Schip
  4. Skib
- 
5. Bill of lading (date)
  5. Connaissance (date)
  5. Konnossement (Datum)
  5. Polizza di carico (data)
  5. Datum cognossement
  5. Konnossement (dato)
- 
6. Port or airport of destination
  6. Port ou aéroport de destination
  6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  6. Porto o aeroporto di destinazione
  6. Haven of luchthaven van bestemming
  6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
- 
7. Member State of destination
  7. État membre de destination
  7. Bestimmungsmitgliedstaat
  7. Stato membro destinatario
  7. Lid-Staat van bestemming
  7. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

Lembaga Kraftangan (Handicraft Board)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## ANNEX XVI — ANNEXE XVI — ANHANG XVI — ALLEGATO XVI — BIJLAGE XVI — BILAG XVI

CERTIFICADO CONCERNIENTE A CIERTOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS)  
 BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS)  
 CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS)  
 CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS)

No .....  
 No .....  
 No .....  
 Nr. ....  
 N. ....  
 Nr. ....  
 Nr. ....

El Gobierno de Bolivia  
 The Government of Bolivia  
 Le gouvernement de Bolivie  
 Die Regierung Boliviens  
 Il governo della Bolivia  
 De Regering van Bolivië  
 Bolivias regering

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Instituto boliviano de Pequeña, Industria y Artesanía

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
 certifies that the consignment described below includes only  
 certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
 bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
 certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
 verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
 attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

productos hechos a mano por la artesanía rural  
 handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,  
 des produits faits à la main par l'artisanat rural,  
 in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,  
 dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,  
 produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,  
 kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere,

que los productos son fabricados en Bolivia,  
 that the products are made in Bolivia,  
 que les produits sont fabriqués en Bolivie,  
 daß diese Waren in Bolivien hergestellt sind  
 che i prodotti sono fabbricati in Bolivia,  
 dat deze produkten in Bolivië gefabriceerd zijn,  
 at produkterne er fabrikeret i Bolivia,

y son exportados de Bolivia con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from Bolivia to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de Bolivie à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Bolivien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dalla Bolivia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Bolivië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Bolivia til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en Bolivia
1. Name and address of exporter in Bolivia
1. Nom et adresse de l'exportateur en Bolivie
1. Name und Anschrift des Ausführers in Bolivien
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Bolivia
1. Naam en adres van de exporteur in Bolivië
1. Navn og adresse på eksportøren i Bolivia

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Puerto o aeropuerto de embarque
3. Port or airport of dispatch
3. Port ou aéroport d'embarquement
3. Verladehafen oder Verladeflughafen
3. Porto o aeroporto d'imbarco
3. Haven of luchthaven van inlading
3. Lastehavn eller -lufthavn

4. Barco
4. Ship
4. Bateau
4. Schiff
4. Nave
4. Schip
4. Skib

5. Conocimiento de embarque (fecha)
5. Bill of lading (date)
5. Connaissance (date)
5. Konnossement (Datum)
5. Polizza di carico (data)
5. Datum cognossement
5. Konnossement (dato)

6. Puerto o aeropuerto de destino
6. Port or airport of destination
6. Port ou aéroport de destination
6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
6. Porto o aeroporto di destinazione
6. Haven of luchthaven van bestemming
6. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

- 7. Estado miembro de destino
- 7. Member State of destination
- 7. État membre de destination
- 7. Bestimmungsmitgliedstaat
- 7. Stato membro destinatario
- 7. Lid-Staat van bestemming
- 7. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

**Descripción del producto**

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de los productos | Cantidad | Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                        |          |            |

**Description of products**

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of products | Quantity | Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|----------------------------------|----------|--------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                  |          |              |

**Description des produits**

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des produits | Nombre | Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                    |        |             |

**Beschreibung der Waren**

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolldtarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolldtarif) | Genaue Beschreibung der Waren | Anzahl | Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|--------|---------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                    |                                           |                               |        |               |

**Descrizione dei prodotti**

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei prodotti | Quantità | Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|----------|------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                      |          |            |

**Omschrijving van de produkten**

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de produkten | Aantal | Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------|---------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                           |        |               |

**Beskrivelse af produkterne**

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Noje beskrivelse af produkterne | Mængde | Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|--------|-----------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                                 |        |           |

## REGULATION (EEC) No 3361/75 OF THE COUNCIL

of 18 December 1975

on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain hand woven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 50.10, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, as regards hand woven fabrics of silk, waste silk other than noil and cotton, falling within heading Nos ex 50.09 and 55.09 of the Common Customs Tariff, the European Economic Community has declared its readiness to open annual duty-free Community tariff quotas up to the value (customs value) of 1 000 000 units of account (u.a.) for each; whereas in pursuance meanwhile of the Declaration of Intent concerning commercial relations with certain Asiatic countries, the quota amounts have been raised to 2 200 000 units of account in respect of silk fabrics and to 2 000 000 units of account in respect of cotton fabrics, and the benefit of the tariff quotas in question has been extended to certain textile products, in silk or cotton, falling within heading Nos ex 50.10, ex 55.07 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff; whereas products may be admitted under the Community tariff quota only on production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community, such products being stamped in a manner approved by such authorities at the beginning and end of each item and carried direct from the country of manufacture to the Community;

whereas therefore on 1 January 1976 the tariff quotas concerned should be opened and allocated amongst all the Member States; whereas the duties to be applied by the new Member States under the said quotas must conform with the relevant provisions of the Act of Accession;

Whereas equal continuous access to the quotas should be ensured for all Community importers and the rate of levy for the quotas should be applied consistently to all imports until the quotas are used up; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff quota arrangement based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the said quotas; whereas to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods the allocation should follow proportionately the requirements calculated both on the basis of statistics of imports from third countries during a representative reference period and on the basis of the economic prospects for the tariff year in question;

Whereas, however, in the statistical nomenclatures there is no specific classification for the hand woven fabrics concerned; whereas in these circumstances it has been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the quantities charged against the shares allocated to the Member States for the Community tariff quotas opened for certain of these fabrics for 1972, 1973 and 1974 were as follows:

1. *Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil* (heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff):

|                | 1972    |       | 1973    |       | 1974    |       |
|----------------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|
|                | in u.a. | %     | in u.a. | %     | in u.a. | %     |
| Benelux        | 25 458  | 2.75  | 27 884  | 2.82  | 31 658  | 3.38  |
| Denmark        | —       | —     | —       | —     | 33 829  | 3.62  |
| Germany        | 787 681 | 85.01 | 775 280 | 78.33 | 622 296 | 66.54 |
| France         | 82 743  | 8.93  | 135 449 | 13.68 | 189 307 | 20.24 |
| Ireland        | —       | —     | —       | —     | —       | —     |
| Italy          | 30 715  | 3.31  | 51 165  | 5.17  | 19 243  | 2.06  |
| United Kingdom | —       | —     | —       | —     | 38 907  | 4.16  |

2. *Woven fabrics of cotton* (heading No ex 55.09 of the Common Customs Tariff):

|                | 1972    |       | 1973    |       | 1974    |       |
|----------------|---------|-------|---------|-------|---------|-------|
|                | in u.a. | %     | in u.a. | %     | in u.a. | %     |
| Benelux        | 6 928   | 0.79  | 21 927  | 2.38  | 29 782  | 1.57  |
| Denmark        | —       | —     | —       | —     | 186 200 | 9.78  |
| Germany        | 172 650 | 19.94 | 79 931  | 8.69  | 151 000 | 7.93  |
| France         | 631 288 | 72.93 | 628 641 | 68.30 | 965 944 | 50.76 |
| Ireland        | —       | —     | —       | —     | —       | —     |
| Italy          | 54 812  | 6.34  | 189 919 | 20.63 | 45 191  | 2.37  |
| United Kingdom | —       | —     | —       | —     | 525 000 | 27.59 |

Whereas, in view of the variations in these figures, the latter cannot lead to a firm conclusion on the real requirements of each Member State referred to above for the tariff period under consideration; whereas, so that the Community tariff quotas in question may be allocated fairly among the Member States, these factors make it possible to express the initial percentage shares in the quota volume roughly as follows:

|                | Silk goods<br>of heading Nos<br>ex 50.09 and<br>ex 50.10 | Cotton goods<br>of heading Nos<br>ex 55.07,<br>ex 55.09 and<br>ex 58.04 |
|----------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Benelux        | 4.5                                                      | 3                                                                       |
| Denmark        | 4.5                                                      | 5.5                                                                     |
| Germany        | 37.5                                                     | 10                                                                      |
| France         | 22.5                                                     | 33                                                                      |
| Ireland        | 4.5                                                      | 3                                                                       |
| Italy          | 15                                                       | 5                                                                       |
| United Kingdom | 11.5                                                     | 40.5                                                                    |

Whereas, to take account of future import trends for the goods under consideration, each quota volume should be divided into two successive amounts, the first being allocated amongst the Member States and the second held as a reserve to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial shares; whereas to give importers some certainty, the first successive amount of each Community tariff quota should be fixed at a relatively high level, at 60 % for silk goods and at approximately 90 % for cotton goods;

Whereas the initial shares may be used up fairly quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of

supplies any Member State which has almost used up one of its initial shares should draw a supplementary share from the corresponding reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas each initial and supplementary share must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quotas have been used up and inform the Member States thereof;

Whereas if, at a given date in the quota period, a Member State has a considerable quantity of one of its initial shares left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve, to prevent a part of one or other Community quota from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are jointly represented by the Benelux Economic Union any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. During the period 1 January to 31 December 1976, for each of the two categories of the following products, Community tariff quotas of a volume corresponding to the customs value indicated opposite it shall be opened:

| CCT heading No | Description of goods                                                                                                                                                                         | Quota volume in u.a. |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| (a) ex 50.09   | Handwoven fabrics of silk or of silk waste other than noil                                                                                                                                   | 2 200 000            |
| ex 50.10       | Handwoven fabrics of noil silk                                                                                                                                                               |                      |
| (b) ex 55.07   | Handwoven cotton gauze                                                                                                                                                                       | 2 000 000            |
| ex 55.09       | Other handwoven fabrics of cotton                                                                                                                                                            |                      |
| ex 58.04       | Handwoven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry products of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05) in cotton, woven on hand looms |                      |

2. Within these tariff quotas the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

3. Within these tariff quotas the new Member States shall apply duties calculated in accordance with the relevant provisions of the Act of Accession.

4. For the purposes of this Regulation:

- (a) hand woven fabrics mean fabrics woven on looms moved exclusively by hand or foot;
- (b) customs value means the value resulting from Council Regulation (EEC) No 803/68 <sup>(1)</sup> of 27 June 1968 on the value of goods for customs purposes.

5. Admission under these quotas shall, however, be granted only for fabrics, pile and chenille:

- (a) accompanied by a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community and conforming to one of the examples in the Annexes, endorsed by a recognized authority in the country of manufacture;
- (b) bearing, at the beginning and end of each item, a stamp approved by the said authorities <sup>(2)</sup>;

(c) carried direct from the country of manufacture to the European Economic Community.

6. In this respect, the following shall be considered to have been carried direct:

- (a) goods which, in carriage, do not cross the territory of a non-member country of the European Communities. Goods temporarily held in power of non-member countries shall not be excluded from the definition of direct carriage provided that they are not transhipped there;
- (b) goods which, in carriage, cross the territory of one or more non-member countries of the European Communities or are transhipped in such a country, provided that they cross such territory while covered by a single transport document drawn up in the country of manufacture.

## Article 2

1. The first successive amount, of a value corresponding to 1 200 000 units of account for the products falling within heading Nos ex 50.09 and ex 50.10 and to 1 784 000 units of account for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04, shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1976, shall correspond to the following values:

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

<sup>(2)</sup> It is agreed that this subparagraph shall not prevent a lead seal, approved by the authorities, from constituting performance of the terms of this subparagraph.

- (a) for the products falling within heading Nos ex 50.09 and ex 50.10 referred to in Article 1 (1):

|                | <i>units of account</i> |
|----------------|-------------------------|
| Benelux        | 54 000,                 |
| Denmark        | 54 000,                 |
| Germany        | 450 000,                |
| France         | 270 000,                |
| Ireland        | 54 000,                 |
| Italy          | 180 000,                |
| United Kingdom | 138 000.                |

- (b) for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 referred to in Article 1 (1):

|                | <i>units of account</i> |
|----------------|-------------------------|
| Benelux        | 54 000,                 |
| Denmark        | 98 000,                 |
| Germany        | 180 000,                |
| France         | 588 000,                |
| Ireland        | 54 000,                 |
| Italy          | 90 000,                 |
| United Kingdom | 720 000.                |

2. The second successive amount of each of the quotas referred to in Article 1 (1) and corresponding to 1 000 000 and 216 000 units of account respectively, shall constitute the reserve.

### Article 3

1. If 90 % or more of one of a Member State's initial shares as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after one or other of its initial shares has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after one or other of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

### Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1976.

### Article 5

The Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1976, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1976, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Member States shall, not later than 1 October 1976, notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including 15 September 1976 and charged against the appropriate Community tariff quota and any quantities of the initial shares returned to the corresponding reserves.

### Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall inform the Member States not later than 5 October 1976 of the amounts still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up a reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

*Article 7*

1. Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quotas.

2. Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are declared for customs purposes to be for home use.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

*Article 8*

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

*Article 9*

Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1975.

*For the Council*

*The President*

M. TOROS

## ANNEX I — ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

## CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN

BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO

CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No . . . . .  
No . . . . .  
Nr. . . . .  
N. . . . .  
Nr. . . . .  
Nr. . . . .

The Government of India  
Le gouvernement de l'Inde  
Die Regierung Indiens  
Il governo dell'India  
De Regering van India  
Indiens regering

Ministry of Commerce  
Ministère du commerce et de l'industrie  
Ministerium für Handel und Industrie  
Ministero del commercio e dell'industria  
Ministerie van Handel en Industrie  
Ministeriet for handel og industri

Textile Committee  
Comité des textiles  
Textilausschuß  
Comitato dei tessili  
Comité voor Textiel  
Tekstilkomiteen

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Indian manufacture,  
que les tissus sont de fabrication indienne,  
daß diese Gewebe in Indien hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione indiana  
dat deze weefsels van Indiaas fabrikaat zijn,  
at stofferne er af indisk fabrikat,

and exported from India to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Indien til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in India

1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde

1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India

1. Naam en adres van de exporteur in India

1. Navn og adresse på eksportøren i Indien

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum cognossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination  
7. Port ou aéroport de destination  
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen  
7. Porto o aeroporto di destinazione  
7. Haven of luchthaven van bestemming  
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitsgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

(Signature of officer responsible)

Textile Committee

(Signature du responsable)

Comité des textiles

(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

Textilausschuß

(Firma dell'incaricato)

Comitato dei tessili

(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Comité voor textiel

(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

Tekstilkomiteen

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup> Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-----------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                             |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                           |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                              |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                 | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------------------|
|                 | Marche e numeri | Numero e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                           |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                          |                |                                     |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                |

## ANNEX II — ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — BILAG II

## CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN

BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO

CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Pakistan  
Le gouvernement du Pakistan  
Die Regierung Pakistans  
Il governo del Pakistan  
De Regering van Pakistan  
Pakistans regering

Ministry of Commerce  
Ministère du commerce et de l'industrie  
Ministerium für Handel und Industrie  
Ministero del commercio e dell'industria  
Ministerie van Handel en Industrie  
Ministeriet for handel og industri

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Pakistan,  
que les tissus sont de fabrication pakistanaise,  
daß diese Gewebe in Pakistan hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione pachistana  
dat deze weefsels van Pakistaans fabrikaat zijn,  
at stofferne er af pakistansk fabrikat,

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Pakistan naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Pakistan til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Pakistan

1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan

1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan

1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan

1. Navn og adresse på eksportøren i Pakistan

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Each piece of fabric bears a stamp at both ends

3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet

3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel

3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro

3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel

3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum cognossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination

7. Port ou aéroport de destination

7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen

7. Porto o aeroporto di destinazione

7. Haven of luchthaven van bestemming

7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitsgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup> Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-----------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                             |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                           |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                              |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                 | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------------------|
|                 | Marche e numeri | Numero e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                           |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                          |                |                                     |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                |

## ANNEX III — ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

The Government of Thailand  
Le gouvernement de la Thaïlande  
Die Regierung Thailands  
Il governo della Tailandia  
De Regering van Thailand  
Thailands regering

Ministry of Commerce

Department of Foreign Trade

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are of Thai manufacture,  
que les tissus sont de fabrication thaïlandaise,  
daß diese Gewebe in Thailand hergestellt sind  
che i tessuti sono di fabbricazione thailandese,  
dat deze weefsels van Thailands fabrikaat zijn,  
at stofferne er af thailandsk fabrikat,

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.

et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés européennes.

und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.

e sono esportati dalla Thailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.

en van Thailand naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

og udføres fra Thailand til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Thailand

1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande

1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Thailandia

1. Naam en adres van de exporteur in Thailand

1. Navn og adresse på eksportøren i Thailand

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum cognossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination

7. Port ou aéroport de destination

7. Bestimmungshafen oder Bestimmungslughafen

7. Porto o aeroporto di destinazione

7. Haven of luchthaven van bestemming

7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup> Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-----------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                             |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                           |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                              |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                 | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------------------|
|                 | Marche e numeri | Numero e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                           |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarif | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                            |                                                                        |                                          |                |                                     |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                |

## ANNEX IV — ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — BILAG IV

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS  
CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE  
CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN  
CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....  
Nº .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Bangladesh  
Le gouvernement du Bangla Desh  
Die Regierung von Bangladesch  
Il governo del Bangladesh  
De Regering van Bangla Desh  
Regeringen for Bangla Desh

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Bangladesh,  
que les tissus sont fabriqués au Bangla Desh,  
daß diese Gewebe in Bangladesch erzeugt sind  
che i tessuti sono fabbricati nel Bangladesh  
dat deze weefsels in Bangla Desh gefabriceerd zijn,  
at stofferne er fabrikeret i Bangla Desh,

and exported from Bangladesh to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Bangla Desh à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Bangladesch nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Bangladesh a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Bangla Desh naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Bangla Desh til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Bangladesh
  1. Nom et adresse de l'exportateur au Bangla Desh
  1. Name und Anschrift des Ausführers in Bangladesch
  1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Bangladesh
  1. Naam en adres van de exporteur in Bangla Desh
  1. Navn og adresse på eksportøren i Bangla Desh
- 
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
  2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
  2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
  2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
  2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
  2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater
- 
3. Each piece of fabric bears a stamp at both ends
  3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet
  3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel
  3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro
  3. Ieder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel
  3. Hvert stofstykke bærer i begyndelsen og slutningen et stempel
- 
4. Port or airport of dispatch
  4. Port ou aéroport d'embarquement
  4. Verladehafen oder Verladeflughafen
  4. Porto o aeroporto d'imbarco
  4. Haven of luchthaven van inlading
  4. Lastehavn eller -lufthavn
- 
5. Ship
  5. Bateau
  5. Schiff
  5. Nave
  5. Schip
  5. Skib
- 
6. Bill of lading (date)
  6. Connaissance (date)
  6. Konnossement (Datum)
  6. Polizza di carico (data)
  6. Datum cognossement
  6. Konnossement (dato)
- 
7. Port or airport of destination
  7. Port ou aéroport de destination
  7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
  7. Porto o aeroporto di destinazione
  7. Haven of luchthaven van bestemming
  7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'organismo emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup> Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-----------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                             |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                           |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                              |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                 | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------------------|
|                 | Marche e numeri | Numero e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                           |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarif | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                            |                                                                        |                                          |                |                                     |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                |

## ANNEX V — ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V — BILAG V

## CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....  
Nº .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Laos  
Le gouvernement du Laos  
Die Regierung von Laos  
Il governo del Laos  
De Regering van Laos  
Regeringen for Laos

Service national de l'artisanat et de l'industrie

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics of Laotian manufacture,  
que les tissus sont de fabrication laotienne,  
daß diese Gewebe in Laos hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati nel Laos  
dat deze weefsels van Laotisch fabricaat zijn,  
af stofferne er af laotisk fabrikat,

and exported from Laos to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Laos à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Laos nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dal Laos a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Laos naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Laos til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Laos

1. Nom et adresse de l'exportateur au Laos

1. Name und Anschrift des Ausführers in Laos

1. Nome e indirizzo dell'esportatore nel Laos

1. Naam en adres van de exporteur in Laos

1. Navn og adresse på eksportøren i Laos

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum cognossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination  
7. Port ou aéroport de destination  
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsfughafen  
7. Porto o aeroporto di destinazione  
7. Haven of luchthaven van bestemming  
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmgltiedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

-----  
(Signature of officer responsible)

-----  
(Signature du responsable)

-----  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

-----  
(Firma dell'incaricato)

-----  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

-----  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods<br>(Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup><br>Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                                 |                                 |                  |                                |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises<br>(tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés<br>Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|------------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                         |                                  |                  |                              |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung<br>(Gemeinsamer Zolltarif) | Genauere Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup><br>Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                             |                                  |                         |                                 |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci<br>(Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati<br>Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                       |                                     |                    |                              |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarif | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarif | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup><br>Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                            |                                                                        |                                          |                |                                        |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse<br>(den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup><br>Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                           |                               |               |                                   |

## ANNEX VI — ANNEXE VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI — BILAG VI

## CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT LES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN  
BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO  
CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....  
Nº .....  
Nr. ....  
N. ....  
Nr. ....  
Nr. ....

The Government of Sri Lanka  
Le gouvernement du Sri Lanka  
Die Regierung von Sri Lanka  
Il governo dello Sri Lanka  
De Regering van Sri Lanka  
Regeringen for Sri Lanka

Ministry of Foreign and Internal Trade

Department of Commerce

certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at den nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

that the fabrics are manufactured in Sri Lanka,  
que les tissus sont fabriqués au Sri Lanka,  
daß diese Gewebe in Sri Lanka hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati nello Sri Lanka  
dat deze weefsels in Sri Lanka gefabriceerd zijn,  
at stofferne er fabrikeret i Sri Lanka,

and exported from Sri Lanka to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés du Sri Lanka à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus Sri Lanka nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati dallo Sri Lanka a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van Sri Lanka naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra Sri Lanka til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Name and address of exporter in Sri Lanka

1. Nom et adresse de l'exportateur au Sri Lanka

1. Name und Anschrift des Ausführers in Sri Lanka

1. Nome e indirizzo dell'esportatore nello Sri Lanka

1. Naam en adres van de exporteur in Sri Lanka

1. Navn og adresse på eksportøren i Sri Lanka

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities.

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n° . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Bill of lading (date)

6. Connaissance (date)

6. Konnossement (Datum)

6. Polizza di carico (data)

6. Datum cognossement

6. Konnossement (dato)

7. Port or airport of destination  
7. Port ou aéroport de destination  
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen  
7. Porto o aeroporto di destinazione  
7. Haven of luchthaven van bestemming  
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn

8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmitedstaar  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemands underskrift)

Ministry of Foreign and Internal Trade

Department of Commerce

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup> Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|-----------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                             |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                           |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                              |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                   | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|---------------------------|
|                 | Marche e numeri | Quantità e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                           |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup> Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                          |                |                                     |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup> Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|--------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                |

## ANNEX VII — ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII — BILAG VII

CERTIFICADO CONCERNIENTE A LAS TELAS DE SEDA O DE ALGODÓN TEJIDOS EN TELARES A MANO

CERTIFICATE IN REGARD TO SILK OR COTTON HANDLOOM FABRICS

CERTIFICAT CONCERNANT DES TISSUS DE SOIE OU DE COTON TISSÉS SUR MÉTIERS A MAIN

BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE GEWEBE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE

CERTIFICATO RELATIVO AI TESSUTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO

CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE WEEFSELS VAN ZIJDE OF KATOEN

CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE STOFFER AF SILKE ELLER BOMULD

No .....

No .....

No .....

Nr. ....

N. ....

Nr. ....

Nr. ....

El Gobierno de El Salvador  
The Government of El Salvador  
Le gouvernement de El Salvador  
Die Regierung El Salvador  
Il governo di El Salvador  
De Regering van El Salvador  
Regeringen for El Salvador

Ministerio de Economía  
Ministry of Economy  
Ministère de l'économie  
Ministerium für Wirtschaft  
Ministero dell'Economia  
Ministerie van Economische Zaken  
Ministeriet for Økonomi

Dirección de Comercio Internacional

certifica que el envío descrito a continuación contiene exclusivamente  
certifies that the consignment described below includes only  
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement  
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich  
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente  
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend  
attesterer, at nedenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder

telas tejidas en telares a mano, por la artesanía rural,  
handloom fabrics of the cottage industry,  
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,  
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,  
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,  
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,  
håndvævede stoffer fremstillet af landsbyhåndværkere,

que las telas son de fabricación salvadoreña,  
that the fabrics are of El Salvador manufacture,  
que les tissus sont fabriqués en El Salvador,  
daß diese Gewebe in El Salvador hergestellt sind  
che i tessuti sono fabbricati in El Salvador  
dat deze weefsels in El Salvador gefabriceerd zijn,  
at stofferne er fabrikeret i El Salvador,

y son exportadas de El Salvador con destino a los Estados miembros de las Comunidades Europeas.  
and exported from El Salvador to the Member States of the European Communities.  
et sont exportés de El Salvador à destination des États membres des Communautés européennes.  
und aus El Salvador nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.  
e sono esportati da El Salvador a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.  
en van El Salvador naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.  
og udføres fra El Salvador til De europæiske Fællesskabers medlemsstater.

1. Nombre y dirección del exportador en El Salvador

1. Name and address of exporter in El Salvador

1. Nom et adresse de l'exportateur en El Salvador

1. Name und Anschrift des Ausführers in El Salvador

1. Nome e indirizzo dell'esportatore in El Salvador

1. Naam en adres van de exporteur in El Salvador

1. Navn og adresse på eksportøren i El Salvador

2. Nombre y dirección del importador en un Estado miembro de las Comunidades Europeas

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities

2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes

2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften

2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee

2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2. Navn og adresse på importøren i en af De europæiske Fællesskabers medlemsstater

3. Cada pieza de tejido es provista de un plomo nº . . . . .

3. To each piece of fabric is attached a seal No . . . . .

3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb nº . . . . .

3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. . . . . versehen

3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n. . . . .

3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een loodje nr. . . . .

3. Hvert stofstykke er forsynet med en plombe nr. . . . .

4. Puerto o aeropuerto de embarque

4. Port or airport of dispatch

4. Port ou aéroport d'embarquement

4. Verladehafen oder Verladeflughafen

4. Porto o aeroporto d'imbarco

4. Haven of luchthaven van inlading

4. Lastehavn eller -lufthavn

5. Barco

5. Ship

5. Bateau

5. Schiff

5. Nave

5. Schip

5. Skib

6. Conocimiento de embarque (fecha)  
6. Bill of lading (date)  
6. Connaissance (date)  
6. Konnossement (Datum)  
6. Polizza di carico (data)  
6. Datum cognossement  
6. Konnossement (dato)
7. Puerto o aeropuerto de destino  
7. Port or airport of destination  
7. Port ou aéroport de destination  
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen  
7. Porto o aeroporto di destinazione  
7. Haven of luchthaven van bestemming  
7. Bestemmelseshavn eller -lufthavn
8. Estado miembro de destino  
8. Member State of destination  
8. État membre de destination  
8. Bestimmungsmittgliedstaat  
8. Stato membro destinatario  
8. Lid-Staat van bestemming  
8. Bestemmelsesmedlemsstat

Lugar y fecha de emisión  
Place and date of issue  
Lieu et date d'émission  
Ort und Datum der Ausstellung  
Luogo e data di emissione  
Plaats en datum van afgifte  
Sted og dato for udstedelse

Sello del organismo emisor  
Seal of issuing body  
Cachet de l'organisme émetteur  
Stempel der ausstellenden Behörde  
Timbro dell'ufficio emittente  
Stempel van de met de afgifte belaste instantie  
Den udstedende myndigheds stempel

.....  
(Firma del responsable)

.....  
(Signature of officer responsible)

.....  
(Signature du responsable)

.....  
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....  
(Firma dell'incaricato)

.....  
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

.....  
(Den ansvarlige tjenestemand's underskrift)

## Descripción de la tela

| No de Orden | Paquetes         |                       | Número de la Tarifa aduanera común | Descripción de las mercaderías (tarifa aduanera común) | Descripción detallada de la tela | Número de piezas | m <sup>2</sup><br>Peso en kg |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|------------------------------|
|             | Marcas y números | Cantidad y naturaleza |                                    |                                                        |                                  |                  |                              |

## Description of fabrics

| Serial No | Package           |                   | CCT heading No | Description of goods (Common Customs Tariff) | Detailed description of fabrics | Number of pieces | m <sup>2</sup><br>Weight in kg |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------|
|           | Marks and numbers | Number and nature |                |                                              |                                 |                  |                                |

## Description des tissus

| Numéro d'ordre | Colis              |                  | Numéro du tarif douanier commun | Désignation des marchandises (tarif douanier commun) | Description détaillée des tissus | Nombre de pièces | Mètres carrés<br>Poids en kg |
|----------------|--------------------|------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|------------------------------|
|                | Marques et numéros | Nombre et nature |                                 |                                                      |                                  |                  |                              |

## Beschreibung der Gewebe

| Laufende Nummer | Packstücke          |                | Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs | Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif) | Genaue Beschreibung der Gewebe | Anzahl der Gewebestücke | m <sup>2</sup><br>Gewicht in kg |
|-----------------|---------------------|----------------|-----------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
|                 | Zeichen und Nummern | Anzahl und Art |                                   |                                          |                                |                         |                                 |

## Descrizione dei tessuti

| Numero d'ordine | Colli           |                 | Numero della tariffa doganale comune | Designazione delle merci (Tariffa doganale comune) | Descrizione dettagliata dei tessuti | Totale delle pezze | Metri quadrati<br>Peso in kg |
|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|
|                 | Marche e numeri | Numero e natura |                                      |                                                    |                                     |                    |                              |

## Omschrijving van de weefsels

| Volg-nummer | Colli             |                 | Post van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief | Nauwkeurige omschrijving van de weefsels | Aantal stukken | Aantal m <sup>2</sup><br>Gewicht in kg |
|-------------|-------------------|-----------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|
|             | Merken en nummers | Aantal en soort |                                             |                                                                         |                                          |                |                                        |

## Beskrivelse af stofferne

| Løbe-nummer | Kolli           |              | Pos. i den fælles toldtarif | Varebeskrivelse (den fælles toldtarif) | Nøje beskrivelse af stofferne | Antal stykker | Antal m <sup>2</sup><br>Vægt i kg |
|-------------|-----------------|--------------|-----------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|---------------|-----------------------------------|
|             | Mærker og numre | Antal og art |                             |                                        |                               |               |                                   |

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 16 September 1975

giving a discharge to the Commission in respect of the implementation of the budget, the rectifying budget and the supplementary budgets of the European Communities for the financial year 1971

(75/789/Euratom, ECSC, EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 78d thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 206 thereof;

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 180 thereof;

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities, and in particular Article 20 thereof;

Having regard to the accounts of revenue and expenditure and the financial statements relating to the transactions made under the budget for the financial year 1971;

Having regard to the report of the Audit Board on the accounts for the financial year 1971, to which report are annexed the replies of the institutions to the comments concerning them;

Whereas the Council has adopted the budget of the European Communities for the financial year 1971 <sup>(1)</sup>;

Whereas the entry into force on 1 January 1971 of the Treaty <sup>(2)</sup> of 22 April 1970 amending certain budgetary provisions of the Treaties establishing the European Communities and of the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities and of Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom <sup>(3)</sup> of 21 April 1970 on the replacement of financial contributions from Member States by the Communities' own resources, necessitated the adoption of a rectifying budget on 1 March 1971 <sup>(4)</sup>, with an appropriation of 3 909 810 589 units of account;

Whereas two supplementary budgets <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup> were adopted during the financial year 1971, one of which, although it contained no amended appropriations, increased the number of posts, while the other fixed the new instalments of commitment appropriations and the annual breakdown thereof into research and investment expenditure;

Whereas the Commission made payments relating to appropriations carried over from the financial year 1970 (or previous financial years) from an appropriation of 2 544 732 962 units of account over and above the aforementioned appropriation amounts;

<sup>(1)</sup> OJ No L 62, 15. 3. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 2, 2. 1. 1971, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 62, 15. 3. 1971, p. 261.

<sup>(5)</sup> OJ No L 256, 19. 11. 1971, p. 37.

<sup>(6)</sup> OJ No L 263, 29. 11. 1971, p. 1.

Whereas certain appropriations available at the close of the financial year 1971 have been carried forward to the financial year 1972;

Whereas the observations and comments in the report of the Audit Board on the accounts for the financial year 1971 contain references to certain

irregularities and mistakes and whereas suitable action should be taken on this matter;

Whereas, however, the general implementation by the Commission of the budgets for the financial year 1971 was such as to entitle it to be given a discharge in respect of the implementation of these budgets,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

#### Article 1

The views of the Council on the observations and comments in the report of the Audit Board on the accounts for the financial year 1971 are as set out in Annex I.

#### Article 2

1. The Council notes that:

(a) total payments made from appropriations for the financial year 1971 (management of own resources) are as follows:

1. administrative and operating expenditure (Titles I to IV):

(in u.a.)

|                                                               |               |                |
|---------------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| — Commission .....                                            | 95 624 742.16 |                |
| — repayment to Member States of 10 %<br>of amounts paid ..... | 85 879 122.18 |                |
| — European Parliament .....                                   | 10 638 668.96 |                |
| — Council .....                                               | 15 448 367.52 |                |
| — Court of Justice .....                                      | 2 419 307.64  | 210 010 208.46 |
| <hr/>                                                         |               |                |
| 2. research and investment expenditure .....                  |               | 57 907 931.26  |
| 3. European Social Fund .....                                 |               | 56 472 770.50  |
| 4. EAGGF:                                                     |               |                |
| — Guarantee Section .....                                     | 90 000 000.00 |                |
| — Guidance Section .....                                      | —             | 90 000 000.00  |
| <hr/>                                                         |               |                |
| Total (a)                                                     |               | 414 390 910.22 |

(b) total payments made from re-entered appropriations, to be financed according to an *ad hoc* scale, are as follows:

|                                    |               |                |
|------------------------------------|---------------|----------------|
| — EAGGF: — Guarantee Section ..... | 6 605 844.00  |                |
| — Guidance Section .....           | 39 967 197.00 | 46 573 041.00  |
| <hr/>                              |               |                |
| Total (a) + (b)                    |               | 460 963 951.22 |
|                                    |               | <hr/>          |

(c) total appropriations carried over from the financial year 1971 to the financial year 1972 (management of own resources) are as follows:

1. administrative and operating expenditure (Titles I to IV):

|                                                                   | (in u.a.)        |                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| — Commission .....                                                | 15 749 064.06    |                  |
| — repayment to Member States of 10 %<br>of the amounts paid ..... | 43 730 693.97    |                  |
| — European Parliament .....                                       | 377 204.44       |                  |
| — Council .....                                                   | 1 249 786.26     |                  |
| — Court of Justice .....                                          | 75 757.00        | 61 182 505.73    |
| 2. research and investment expenditure .....                      |                  | 7 102 189.53     |
| 3. European Social Fund .....                                     |                  | —                |
| 4. EAGGF:                                                         |                  |                  |
| — Guarantee Section .....                                         | 1 793 585 945.48 |                  |
| — Guidance Section .....                                          | —                |                  |
| 5. food aid .....                                                 |                  | 13 177 000.00    |
|                                                                   | Total (c)        | 1 875 047 640.74 |

(d) total appropriations carried over from the financial year 1971 to the financial year 1972, to be financed according to an *ad hoc* scale, are as follows:

|                                    |                 |                  |
|------------------------------------|-----------------|------------------|
| — EAGGF: — Guarantee Section ..... | 118 081 974.03  |                  |
| — Guidance Section .....           | 163 312 020.00  | 281 393 994.03   |
|                                    | Total (c) + (d) | 2 156 441 634.77 |

2. The Council notes that the sum of the totals under (1) (a), (b), (c) and (d), viz: 2 617 405 585.99 units of account is to be covered by equivalent revenue as follows:

(a) in accordance with Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom

|                                                                                                                  | (in u.a.)        |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| — by own resources .....                                                                                         | 1 296 098 161.50 |                  |
| — by financial contributions .....                                                                               | 923 825 203.70   | 2 219 923 365.20 |
| — by revenue connected with research and<br>investment activities .....                                          | 7 916 814.33     |                  |
| — by Member States' contributions to the<br>Euratom complementary programmes<br>(established entitlements) ..... | 26 029 063.15    |                  |
| — by the amount of the Euratom levies<br>allocated to administrative expenditure                                 | 18 000 000.00    |                  |
| — by other miscellaneous revenue .....                                                                           | 17 569 308.28    | 69 515 185.76    |
|                                                                                                                  | Total (a)        | 2 289 438 550.96 |

(b) in accordance with Council Regulation No 130/66/EEC <sup>(1)</sup> of 26 July 1966 on the financing of the common agricultural policy (financial contributions):

|                                                                       |                 |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| — EAGGF: — Guarantee Section, periods<br>1966/67, 1967/68 and 1968/69 | 124 687 818·03  |                         |
| — Guidance Section . . . . .                                          | 203 279 217·00  | 327 967 035·03          |
|                                                                       | Total (a) + (b) | <u>2 617 405 585·99</u> |

The calculation of the contribution of the Member States to the financing of the budget for the financial year 1971 is reproduced in Annex II.

3. The Council notes that the amount of payments from appropriations carried over from the financial year 1970 is 1 207 909 587·46 units of account.

<sup>(1)</sup> OJ No 165, 21. 9. 1966, p. 2965/66.

## Article 3

The Council hereby gives a discharge to the Commission in respect of the implementation of the budget, the rectifying budget and the supplementary budgets of the European Communities for the financial year 1971, as shown by the following table:

(in u.a.)

|                                                           | 1                                          | 2                                               | 3                                                                          | 4                | 5                                                | 6                               | 7                                 | 8                                                         | 9                |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------|
|                                                           | Balances brought forward from 1970 to 1971 | Payments against appropriations brought forward | Amounts carried over from 1971 to 1972 from appropriations brought forward | Cancellations    | Total appropriations for the financial year 1971 | Commitments at 31 December 1971 | Payments made by 31 December 1971 | Balances carried forward from 1971 to 1972 <sup>(1)</sup> | Cancellations    |
| Administrative and operating expenditure (Titles I to IV) | 11 023 933.62                              | 9 306 280.28                                    | —                                                                          | 1 717 653.34     | 288 604 172.00                                   | 270 729 711.55                  | 210 010 208.46                    | 61 182 505.73                                             | 17 411 457.81    |
| Research and investment expenditure                       | 14 919 625.40                              | 10 677 448.68                                   | —                                                                          | 4 242 176.72     | 66 720 056.67                                    | 64 642 478.08                   | 57 907 931.26                     | 7 102 189.53                                              | 1 709 935.88     |
| European Social Fund                                      | —                                          | —                                               | —                                                                          | —                | 56 473 500.00                                    | 56 472 770.50                   | 56 472 770.50                     | —                                                         | 729.50           |
| EAGGF:                                                    |                                            |                                                 |                                                                            |                  |                                                  |                                 |                                   |                                                           |                  |
| — Guarantee Section                                       | 2 171 768 742.00                           | 1 122 806 906.00                                |                                                                            | 1 048 961 836.00 | 2 727 137 000.00                                 | 1 890 191 789.48                | 96 605 844.00                     | 1 911 667 919.51                                          | 718 863 236.49   |
| — Guidance Section                                        | 330 577 660.50                             | 65 118 952.50                                   | 258 103 439.00                                                             | 7 355 269.00     | 757 830 517.00                                   | 199 216 858.00                  | 39 967 197.00                     | 163 312 020.00                                            | 554 551 300.00   |
| Food aid                                                  | 16 443 000.00                              | —                                               | —                                                                          | 16 443 000.00    | 13 177 000.00                                    | —                               | —                                 | 13 177 000.00                                             | —                |
| Total                                                     | 2 544 732 961.52                           | 1 207 909 587.46                                | 258 103 439.00                                                             | 1 078 719 935.06 | 3 909 942 245.67                                 | 2 481 253 607.61                | 460 963 951.22                    | 2 156 441 634.77                                          | 1 292 536 659.68 |

<sup>(1)</sup> The amounts in column 8 do not represent the difference between columns 6 and 7 as they include the 'carry forwards' referred to in Article 6 (1) (b) of the Financial Regulation of 25 April 1973 (OJ No L 116, 1. 5. 1973, p. 1).

Done at Brussels, 16 September 1975.

For the Council

The President

M. RUMOR

**ANNEX I****Position of the Council referred to in Article 1***Refund of members' expenses* (No 40 of the report)

The Council invites the Economic and Social Committee to take measures to prevent any future double payment of travel expenses and daily allowance.

*Action against third parties responsible for accidents* (No 194 (b) of the report)

The Council invites the institutions to study the problem of the action to be taken against third parties responsible for accidents in order to recover the remuneration paid to officials during the period of incapacity, with a view to establishing common guidelines which will enable rules on this matter to be drawn up.

---

## ANNEX II

CALCULATION OF THE CONTRIBUTION OF THE MEMBER STATES  
TO THE FINANCING OF THE BUDGET FOR THE FINANCIAL YEAR 1971

1. Establishing the appropriations to be covered in accordance with Decision 70/243/ECSC,  
EEC, Euratom

| Category of appropriations                                                                                                                                          |                          |                                       | Amount (in u.a.)             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Research and investment expenditure (Chapter XXXIII):                                                                                                            |                          |                                       |                              |
| Payments made                                                                                                                                                       | 57 907 931.26            |                                       |                              |
| Appropriations carried forward:                                                                                                                                     |                          |                                       |                              |
| — automatically                                                                                                                                                     | 6 734 546.82             |                                       |                              |
| — others                                                                                                                                                            | 367 642.71               |                                       | 65 010 120.79                |
| 2. European Social Fund (special Title A)                                                                                                                           |                          |                                       | 56 472 770.50                |
| 3. EAGGF — Guarantee Section (special Title B)                                                                                                                      |                          |                                       | 1 883 585 945.48             |
| 4. Administrative operating expenditure (Titles I to IV)                                                                                                            |                          |                                       |                              |
|                                                                                                                                                                     | <i>Payments made</i>     | <i>Appropriations carried forward</i> |                              |
| Commission                                                                                                                                                          | 95 624 742.16            | 15 749 064.06                         |                              |
| Parliament                                                                                                                                                          | 10 638 668.96            | 377 204.44                            |                              |
| Council                                                                                                                                                             | 15 448 367.52            | 1 249 786.26                          |                              |
| Court of Justice                                                                                                                                                    | 2 419 307.64             | 75 757.00                             |                              |
|                                                                                                                                                                     | 124 131 086.28           | 17 451 811.76                         | 141 582 898.04               |
| Food aid                                                                                                                                                            | —                        | 13 177 000.00                         | 13 177 000.00                |
| 5. Refund to the Member States of 10 % of the amount paid (Chapter XIX)                                                                                             | 85 879 100.18            | 43 730 693.00                         | 129 609 816.15               |
|                                                                                                                                                                     | <b>Total expenditure</b> |                                       | <b>2 289 438 550.96</b>      |
| Category of revenue                                                                                                                                                 |                          |                                       | Amount (in u.a.)             |
| 1. Miscellaneous revenue relating to research and investment activities                                                                                             |                          |                                       | 7 916 814.33                 |
| 2. Other miscellaneous revenue                                                                                                                                      |                          |                                       | 17 569 308.28                |
| 3. ECSC levies allocated to administrative expenditure                                                                                                              |                          |                                       | 18 000 000.00                |
| 4. Member States' contributions to Euratom complementary programmes (established entitlements)                                                                      |                          |                                       | 26 029 063.15 <sup>(1)</sup> |
|                                                                                                                                                                     | <b>Total revenue</b>     |                                       | <b>69 515 185.76</b>         |
|                                                                                                                                                                     | <b>Difference</b>        |                                       | <b>2 219 923 365.20</b>      |
| <sup>(1)</sup> Belgium 2 627 219.05,<br>Germany 10 662 520.02,<br>France 1 436 969.93,<br>Italy 7 928 592.82,<br>Luxembourg 50 760.52,<br>Netherlands 3 323 000.81. |                          |                                       |                              |

2. Allocation of expenditure in accordance with Article 3 (2) of Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom

(in u.a.)

|             | Own resources paid out | Contributions from Member States according to scale Article 3 (2) | Total shares of Member States | Relative share % |
|-------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Belgium     | 121 940 122.04         | 62 820 113.85                                                     | 184 760 235.89                | 8.3228           |
| Germany     | 458 894 891.64         | 303 938 492.02                                                    | 762 833 383.66                | 34.3630          |
| France      | 254 204 490.00         | 301 167 016.40                                                    | 555 371 506.40                | 25.0176          |
| Italy       | 271 198 149.72         | 186 612 691.15                                                    | 457 810 840.87                | 20.6228          |
| Luxembourg  | 2 188 440.30           | 1 847 650.41                                                      | 3 966 090.71                  | 0.1787           |
| Netherlands | 187 742 067.80         | 67 439 239.87                                                     | 255 181 307.67                | 11.4951          |
| Total       | 1 296 098 161.50       | 923 825 203.70                                                    | 2 219 923 365.20              | 100.0000         |

3. Adjustment of the relative share of each Member State for the financial year 1971 under Article 3 (3) (1) of Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom

|                          | Revised 1970 reference amount <sup>(1)</sup> | Upper limits (+ 1 %) | Lower limits (— 1.5 %) | Relative share before adjustment | Difference:           |                       | First allocation | Second allocation | Relative share after adjustment |
|--------------------------|----------------------------------------------|----------------------|------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-------------------|---------------------------------|
|                          |                                              |                      |                        |                                  | below the lower limit | above the upper limit |                  |                   |                                 |
| Belgium                  | 8.2576                                       | 8.3402               | 8.1337                 | 8.3228                           | —                     | —                     | + 0.0174         | —                 | 8.3402                          |
| Germany                  | 31.3862                                      | 31.7001              | 30.9154                | 34.3630                          | —                     | — 2.6629              | —                | —                 | 31.7001                         |
| France                   | 28.0800                                      | 28.3608              | 27.6588                | 25.0176                          | + 2.6412              | —                     | —                | + 0.2692          | 27.9280                         |
| Italy                    | 21.6849                                      | 21.9017              | 21.3596                | 20.6228                          | + 0.7368              | —                     | —                | + 0.1668          | 21.5264                         |
| Luxembourg               | 0.2025                                       | 0.2045               | 0.1995                 | 0.1787                           | + 0.0208              | —                     | —                | + 0.0016          | 0.2011                          |
| Netherlands              | 10.2022                                      | 10.3042              | 10.0492                | 11.4951                          | —                     | — 1.1909              | —                | —                 | 10.3042                         |
| Total                    | 99.8134                                      | 100.8115             | 98.3162                | 100.0000                         | + 3.3988              | — 3.8538              | + 0.0174         | + 0.4376          | 100.0000                        |
| Balance to be allocated: |                                              |                      |                        |                                  | — 0.4550              |                       | + 0.4550         |                   |                                 |

<sup>(1)</sup> Revision based on the compromise relating to the calculation of the 1970 reference year.

4. Contributions of the Member States to the financing of the budget for the financial year 1971  
in accordance with Decision 70/243/ECSC, EEC, Euratom

|             | (%)      | Allocation of<br>expenditure 1971<br>according to<br>relative share | Sums paid from<br>own resources | Contributions<br>chargeable to the<br>financial year 1971 |
|-------------|----------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Belgium     | 8.3402   | 185 146 048.50                                                      | 121 940 122.04                  | 63 205 926.46                                             |
| Germany     | 31.7001  | 703 717 926.69                                                      | 458 894 891.64                  | 244 823 035.05                                            |
| France      | 27.9280  | 619 980 197.43                                                      | 254 204 490.00                  | 365 775 707.43                                            |
| Italy       | 21.5264  | 477 869 583.29                                                      | 271 198 149.72                  | 206 671 433.57                                            |
| Luxembourg  | 0.2011   | 4 464 265.89                                                        | 2 118 440.30                    | 2 345 825.59                                              |
| Netherlands | 10.3042  | 228 745 343.40                                                      | 187 742 067.80                  | 41 003 275.60                                             |
| Total       | 100.0000 | 2 219 923 365.20                                                    | 1 296 098 161.50                | 923 825 203.70                                            |

5. Contributions of the Member States provided for in Council Regulation No 130/66/EEC

— EAGGF, *Guarantee Section* periods 1966/67, 1967/68  
and 1968/69 (established entitlements)

(in u.a.)

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| Belgium     | 9 922 589.94          |
| Germany     | 38 465 695.59         |
| France      | 36 664 655.60         |
| Italy       | 27 319 021.29         |
| Luxembourg  | 272 992.34            |
| Netherlands | 12 042 863.27         |
| Total       | <u>124 687 818.03</u> |

— EAGGF, *Guidance Section* (established entitlements)

(in u.a.)

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| Belgium     | 16 465 616.58         |
| Germany     | 63 423 115.70         |
| France      | 65 049 349.44         |
| Italy       | 41 263 681.04         |
| Luxembourg  | 406 558.44            |
| Netherlands | 16 668 895.80         |
| Total       | <u>203 279 217.00</u> |